МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«КАЛУЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. К.Э. ЦИОЛКОВСКОГО»

Утверждаю:

Ректор М.А. Казак

Согласовано:

Проректор по образовательной политике С.М. Заикин

Основная образовательная программа высшего образования

направление подготовки

45.03.02 *Лингвистика*

профиль подготовки

«Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)»

квалификация
бакалавр

Форма обучения
очная

Программа принята на заседании
Ученого совета университета
от 24.04.2025 г., протокол № 7

Калуга

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат 00ec 4660 0fd4 4a07 35
Владелец **Казак Максим Анатольевич**
Действителен с 06.12.2024 по 05.12.2029

СОДЕРЖАНИЕ

1. ***Общие положения***
2. ***Характеристика профессиональной деятельности выпускников:***
   2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников;
   2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС;
   2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников.
3. ***Общая характеристика образовательной программы:***
   3.1. Направленность (профиль) ООП в рамках направления подготовки (специальности);
   3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам ООП;
   3.3. Объем программы;
   3.4. Формы обучения;
   3.5. Срок получения образования;
   3.6. Язык реализации ООП;
   3.7. Год начала подготовки;
   3.8. Выпускающая кафедра.
4. ***Планируемые результаты освоения ООП:***
   4.1. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения ООП;
   4.2. Требования к планируемым результатам освоения ООП, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части и части, формируемой участниками образовательных отношений;
      4.2.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения;
      4.2.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения;
      4.2.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения;
5. ***Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ООП:***
   5.1. Календарный учебный график;
   5.2. Учебный план;
   5.3. Рабочие программы дисциплин (модулей), практик;
   5.4. Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практик;
   5.5. Программа государственной итоговой аттестации;
   5.6. Рабочая программа воспитания. Календарный план воспитательной работы
6. ***Фактическое ресурсное обеспечение ООП:***
   6.1. Общесистемные требования;
   6.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению ООП;
   6.3. Требования к кадровым условиям реализации ООП;
   6.4. Требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ООП.
7. ***Другие нормативно-методические документы и материалы.***
8. ***Разработчики ООП.***
9. ***Лист регистрации изменений.***

1.Общие положения

Основная образовательная программа 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)» представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практик, оценочных и методических материалов.

Основная образовательная программа отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника, содержание и организацию образовательного процесса и государственной итоговой аттестации выпускников.

Нормативные документы

Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);

Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 06.04.2021 г. № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Приказ Министерства образования и науки РФ от 29.06.2015 г. № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры» (в ред. Приказов Минобрнауки России от 09.02.2016 N 86, от 28.04.2016 N 502, от 27.03.2020 № 490, от 04.02.2025 № 64);

Приказ Министерства образования и науки РФ и Министерства просвещения от 05.08.2020 г. № 885/390 «О практической подготовке обучающихся» (ред. от 18.11.2020) ;

Методические рекомендации Министерства образования и науки РФ от 08.04.2014 г. №АК-44/05вн «По организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса»;

Письмо Министерства образования и науки РФ от 15.02.2018 г. № N 05–436 «Методические рекомендации по организации и проведению в образовательных организациях высшего образования внутренней независимой оценки качества образования по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Минобрнауки России (12 августа 2020, № 969);

Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 01.09.2021 № 1456 «О внесении изменений в федеральные государственные образовательные стандарты»;

Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации (18 марта 2021г., №134н).

Локальные нормативные акты университета

Устав КГУ им. К. Э. Циолковского

Положение о порядке организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о порядке разработки и утверждения основной профессиональной образовательной программы (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о рабочей программе дисциплины (модуля) (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од)

Положение о порядке проведения и объеме подготовки по Физической культуре и спорту (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о порядке организации освоения элективных и факультативных дисциплин (модулей) (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о практической подготовке студентов при проведении практики (утверждено приказом ректора от 30.12.2020 № 338-од);

Положение о практической подготовке студентов при реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета, магистратуры (утверждено приказом ректора от 30.12.2020 № 338-од);

Положение о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о формах, периодичности и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов (утверждено приказом ректора от 29.03.2024 г. № 131-од);

Положение о фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной и государственной итоговой аттестации студентов в КГУ им. К. Э. Циолковского (утверждено приказом ректора от 2.12.2018 г. № 317-од);

Положение о балльно-рейтинговой системе оценки учебной работы (утверждено приказом ректора от 04.03.2025 г. № 76-од);

Положение о курсовой работе (проекте) (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о выпускных квалификационных работах (утверждено приказом ректора от 03.03.2026 г. № 79-од)

Положение о контроле самостоятельности выполнения письменных работ обучающимися университета с использованием системы «Антиплагиат» (утверждено приказом ректора от 03.03.2026 г. № 79-од);

Положение об электронной информационно-образовательной среде ВУЗа (принято на основании решения Ученого совета КГУ им. К. Э. Циолковского (протокол №5 от 29 февраля 2024г., утверждено ректором);

Положение о портфолио достижений студентов (утверждено приказом ректора от 30.12.2015 г. № 282-од);

Положение о независимой оценке качества образования (утверждено приказом ректора от 20.12.2017 г. № 336-од);

Положение об ускоренном обучении студентов по индивидуальному учебному плану (утверждено приказом ректора от 29.12.2018 г. № 317-од);

Положение о проведении итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, не имеющим государственной аккредитации (принято на основании решения Ученого совета КГУ им. К. Э. Циолковского протокол № 11 от 16 июня 2016 г., утверждено ректором).

2.Характеристика профессиональной деятельности выпускников

2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности выпускников, в которых выпускники, освоившие программу, могут осуществлять профессиональную деятельность: сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Тип задач профессиональной деятельности выпускников: *переводческий*.

Перечень основных объектов (или областей знания) профессиональной деятельности выпускников:

- теория иностранных языков;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС ВО

Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации (18 марта 2021г., №134н).

Обобщенные трудовые функции Профессионального стандарта «Специалист в области перевода»: Неспециализированный перевод (Устный сопроводительный перевод, Письменный перевод типовых официально-деловых документов), Профессионально ориентированный перевод (Устный последовательный перевод, Синхронный перевод, Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств), Художественный перевод, Перевод аудиовизуальных произведений, Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями), Управление качеством перевода (Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов, Автоматизация переводческих и локализационных проектов, Редакционно-технический контроль перевода, Консультирование в области качества перевода).

Именно эти функции взяты для разработки формулировок профессиональных компетенций, так как область профессиональной деятельности выпускника программы связана с обеспечением межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнением функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; использованием видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; проведением информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода; составлением словников, методических рекомендаций в профессионально- ориентированных областях перевода.

2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Тип задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации	переводческий	-Осуществление устного сопроводительного перевода и перевода типовой документации -Осуществление устного и письменного профессионально-ориентированного перевода	теория иностранных языков; перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков

3.Общая характеристика образовательной программы

3.1. Направленность (профиль) ООП в рамках направления подготовки (специальности)

Профиль программы – «Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)»

3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам ООП

Квалификация, присваиваемая выпускникам программы – «бакалавр».

3.3. Объем программы
Объем программы составляет 240 зачетных единиц, с учетом факультативов – 246 зачетных единиц.

3.4. Формы обучения
При реализации программы используются следующие формы обучения: очная

3.5. Срок получения образования
Срок получения образования в очной форме обучения составляет 4 года.

3.6. Язык реализации ООП
Образовательная деятельность по программе осуществляется на русском языке.

3.7. Год начала подготовки
Года начала подготовки: 2025, 2026 гг. набора

3.8. Выпускающая кафедра
Выпускающей является кафедра английского языка Института лингвистики и мировых языков КГУ им. К.Э. Циолковского.

4.Планируемые результаты освоения ООП

4.1. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения ООП

Планируемыми результатами освоения программы являются компетенции. Требования к ним регламентируются ФГОС ВО, указанными выше профессиональными стандартами.

Матрица распределения универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций находится в **Приложении 1**.

4.2. Требования к планируемым результатам освоения ООП, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части;

4.2.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

5. Категория (группа) универсальных компетенций	*Код и наименование универсальной компетенции*	*Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции*
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Знает: методы поиска, критического анализа и обобщения информации; основные принципы системного подхода при решении поставленных задач. УК-1.2. Умеет: осуществлять поиск информации, применять системный подход для решения поставленных задач. УК-1.3. Владеет: методами исследования проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности.
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Знает: основные способы определения и решения задач в рамках поставленной цели на основе действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. УК-2.2. Умеет: определять пути достижения целей, оптимальные способы решения задач на основе действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. УК-2.3. Владеет: способами решения поставленных задач и оценки достижения ожидаемых результатов.
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и	УК-3.1. Знает: основные принципы социального взаимодействия, условия и принципы эффективной командной работы.

	реализовывать свою роль в команде	УК-3.2. Умеет: применять принципы и методы командной работы; анализировать возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе. УК-3.3. Владеет: приемами социального взаимодействия в команде, навыками создания команды для выполнения поставленных задач.
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает: принципы деловой коммуникации и коммуникационные технологии в профессиональной деятельности. УК-4.2. Умеет: создавать на русском и иностранном(ых) языке(ах) письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам. УК-4.3. Владеет: способами устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); представлением результатов деятельности с использованием коммуникативных технологий.
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	УК-5.1. Знает: основные принципы межкультурного взаимодействия; национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности, народные традиции. УК-5.2. Умеет: соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности межкультурного взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных и конфессиональных различий. УК-5.3. Владеет: способами толерантного и продуктивного взаимодействия в обществе с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	УК-6.1. Знает: основы саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала собственной деятельности; технологию и методику самооценки; выстраивание траектории саморазвития на основе принципов образования в течение жизни. УК-6.2. Умеет: определять приоритеты личностного развития и профессионального роста; строить профессиональную карьеру и определять стратегию своего развития. УК-6.3. Владеет: навыками определения эффективного направления действий по достижению собственных образовательных и профессиональных результатов; методами управления временем при достижении поставленных целей.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	УК-7.1. Знает: закономерности функционирования здорового организма; здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности. УК-7.2. Умеет: поддерживать должный уровень физической подготовленности в соответствии с нормативами; грамотно распределять нагрузки; вырабатывать индивидуальную программу физической подготовки, учитывающую индивидуальные особенности развития организма. УК-7.3. Владеет: методами поддержки должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной

		деятельности; базовыми приемами пропаганды здорового образа жизни.
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1. Знает: научно-обоснованные способы поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций; виды и способы преодоления опасных ситуаций. УК-8.2. Умеет: создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности; различать факторы, влекущие возникновение чрезвычайных ситуаций; предотвращать возникновение опасных ситуаций. УК-8.3. Владеет: навыками предотвращения возникновения опасных ситуаций; приемами первой помощи; приемами минимизации последствий чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.
Дефектология	УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах.	УК-9.1.Знает основы дефектологии, особенности применения дефектологических знаний в социальной сфере и профессиональной деятельности УК-9.2. Умеет применять в профессиональной сфере основные положения дефектологии. УК-9. Владеет навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами из категории повышенного риска.
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Знает: - основы экономической науки в целом и экономической теории в частности. УК-10.2. Умеет: - принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности. УК-10.3. Владеет: - навыками принятия обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности
Гражданская позиция	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК 11.1 Знает: - основные положения теории права, конституционного и административного права, а также нормативных правовых актов содержащих понятия коррупции, основные принципы противодействия коррупции, а также основные направления деятельности государственных органов по повышению эффективности противодействия коррупции. УК 11.2 Умеет: - давать правовую оценку коррупционному поведению, пользуясь нормами законодательства РФ. УК 11.3 Владеет: - навыками правовой квалификации коррупционного поведения, его пресечения, а также формирования нетерпимого отношения к коррупционному поведению, экстремизму, терроризму на основе развитого правосознания.

4.2.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование универсальной компетенции	*Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции*
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Знает основы наук в предметной области ОПК-1.2. Умеет правильно определить базовый теоретический материал, необходимый для анализа и оценки языковых явлений изучаемых иностранных языков. ОПК-1.3. Владеет навыками применения языковых явлений изучаемых иностранных языков на основе теоретических знаний и применения их в профессиональной деятельности

ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1. Знает общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистантного образовательного процесса ОПК-2.2.Умеет применять общедидактические принципы образования и воспитания при обучении иностранным языкам, культурам и переводу ОПК-2.3. Владеет современными Информационно-коммуникационными технологиями, необходимыми для организации контактного и дистантного обучения и воспитания при обучении иностранным языкам, культурам и переводу
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Знает основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, а также способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между композиционными элементами текста ОПК-3.2. Умеет правильно применять систему лингвистических знаний для понимания устного и письменного текста и порождения текста с учетом коммуникативной цели ОПК-3.3. Владеет способностью понимать предъявляемый текст и свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства, с учетом особенностей различных регистров общения
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Знает правила речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка ОПК-4.2. Умеет распознавать культурно-значимые параметры ситуации общения и регулировать коммуникативное взаимодействие ОПК-4.3. Владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1. Знает основы и методы современной информационной и библиографической культуры ОПК-5.2. Умеет работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами, а также с глобальными компьютерными сетями для решения лингвистических задач ОПК-5.3. Владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1. Знает принципы работы современных информационных технологий ОПК-6.2. Умеет использовать современные информационные технологии для саморазвития, решения задач профессиональной деятельности и делового общения ОПК-6.3. Владеет навыками применения современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности

4.2.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Задачи профессиональной деятельности	*Объект или область знания*	*Код и наименование профессиональной компетенции*	*Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции*	*Основание (профессиональный стандарт, анализ опыта)*
Тип задач профессиональной деятельности: переводческий				
Осуществление устного сопроводительного перевода и перевода типовой документации	теория иностранных языков; перевод и переводоведение;	ПК-1. Способен осуществлять устный сопроводительный перевод и перевод	ПК-1.1. Знает основы общей теории перевода и межкультурной коммуникации; основные принципы и этапы предпереводческого и	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты

	теория межкультурной коммуникации; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков	типовой документации	постпереводческого анализа текста; основы функциональной стилистики; основы делового общения на иностранном языке; специфику перевода официально-деловых документов; терминологию предметной области, в которой осуществляется перевод; нормы профессиональной этики. ПК-1.2. Умеет проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста; применять основные способы достижения переводческой эквивалентности; вести деловую переписку; выполнять письменный перевод типовых официально-деловых документов; применять формулы речевого этикета; ориентироваться в коммуникативной ситуации; использовать различные информационные источники. ПК-1.3. Владеет навыком осуществления устного и письменного межъязыкового перевода; навыком отбора оптимальных языковых средств для перевода с учетом типа текста; приемами оформления текста в соответствии с предъявляемыми требованиями; навыком использования программ для осуществления автоматизированного перевода; приемами редактирования и саморедактирования текста перевода; формами национального речевого этикета на иностранном языке и правилами поведения в различных ситуациях устного перевода.	Российской Федерации 18 марта 2021г., №134н).
Осуществление устного и письменного профессионально-ориентированного перевода	теория иностранных языков; перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации; иностранные языки и культуры	ПК-2. Способен осуществлять устный и письменный профессионально-ориентированный перевод	ПК-2.1. Знает общую теорию устного и письменного перевода; теорию и практические основы синхронного перевода; теорию и практику межкультурной коммуникации; основы художественного, специализированного письменного и аудиовизуального перевода;	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации 18 марта 2021г., №134н).

	стран изучаемых языков		терминологию различных предметных областей; нормы переводческой этики; системы управления качеством перевода; методы редактирования машинного и автоматизированного перевода; нормы профессиональной этики. ПК-2.2. Умеет переводить с одного языка на другой с сохранением стилистического регистра и коммуникативной цели исходного сообщения; использовать различные информационные источники в соответствии с переводческим заданием; осуществлять предпереводческий анализ текста и переводческие преобразования с учетом выбранной переводческой стратегии; учитывать лингвокультурологическую специфику исходного текста и адаптировать его под специфику второй культуры; применять систему сокращенной переводческой записи при осуществлении устного последовательного перевода; применять принципы локализации аудиовизуального перевода; готовить тексты субтитров, тексты под дублирование и закадровое озвучивание. ПК-2.3. Владеет навыком синхронного, устного последовательного, аудиовизуального, письменного художественного и узкоспециализированного перевода; приемами редактирования и саморедактирования текста перевода; навыком оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата.	

5. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ООП.

5.1.Календарный учебный график

Календарный учебный график размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в **Приложении 2**.

5.2.Учебный план

Учебный план размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в **Приложении 3**.

5.3.Рабочие программы дисциплин (модулей), практик

Рабочие программы дисциплин (модулей), практик размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета и находятся в **Приложении 4.**

5.4.Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практик

Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей), практик размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета и находятся в **Приложении 5**.

5.5.Программа государственной итоговой аттестации;

Программа государственной итоговой аттестации размещается в электронной информационно-образовательной среде университета и находится в **Приложении 6**.

5.6.Рабочая программа воспитания. Календарный план воспитательной работы

Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы находятся в **Приложении 7**.

6.Фактическое ресурсное обеспечение ООП

Условия реализации программы включают в себя общесистемные требования, требования к материально- техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым условиям, требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе.

6.1.Общесистемные требования

Университет располагает материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы бакалавриата по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории Университета, так и вне ее. Электронная информационно-образовательная среда Университета обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

6.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению ООП

Учебные аудитории оснащены оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей). Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети

"Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Справка о материально-техническом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования находится в **Приложении 8.**

Карта обеспеченности учебной литературы основной профессиональной образовательной программы высшего образования находится в **Приложении 9.**

Сведения о электронно-библиотечных системах
Электронно-библиотечные системы и другие информационные ресурсы, к которым имеет доступ ФГБОУ ВО «КГУ им. К.Э. Циолковского»

2025/2026	Электронная библиотечная система IPRsmart (www.iprbookshop.ru) ООО КОМПАНИЯ «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0132/Б-23 от 30.10.2023 г.	10.11.2023 г. - 09.11.2024 г.	100% пользователей
	Образовательная платформа для подготовки кадров в цифровой экономике DATALIB (https://datalib.ru/) ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»	Лицензионный договор № 0072/Б-24/24D/Б от 31.08.2024 г.	01.09.2024 г. - 31.08.2025 г.	100% обучающихся
	Электронный ресурс «Консультант студента» (www.studentlibrary.ru) ООО «КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА»	Контракт № 0073/Б-24 от 31.08.2024 г.	01.09.2024 г. - 31.08.2025 г.	не ограничено
	Справочная Правовая система «КонсультантПлюс» (www.consultant.ru) ООО Компания «Земля Сервис»	Договор № 4307/2019 от 30.12.2019 г.	30.12.2019 г.- бессрочно	не ограничено
	Электронная библиотечная система	Соглашение от 07.10.2022 г.	19.04.2010 г. - 15.10.2025 г.	не ограничено

	«ПОЛПРЕД Справочники» (www.polpred.com) ООО «ПОЛПРЕД Справочники»			
	Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» (НЭБ) – ФГБУ «Российская государственная библиотека» https://rusneb.ru	Договор № 101/НЭБ/8330 от 04.05.2023 г.	04.05.2023 г. – 04.05.2028 г.	не ограничено
2026/2027	Электронная библиотечная система IPRsmart (www.iprbookshop.ru) ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»	Лицензионный контракт № 13187/25П от 10.11.2025 г.	10.11.2025 г. – 09.09.2026 г.	100% пользователей
	ЭБС «IPR CMART» (www.iprbookshop.ru) ООО «АЙ ПИ АР МЕДИА»	Контракт № 0133/Б-26 от 03.09.2026 г.	10.09.2026 г. – 09.09.2027 г.	100% пользователей
	Образовательная платформа «ЮРАЙТ» (www.urait.ru) ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»	Лицензионный контракт № 0333/В-25 от 06.11.2025 г.	01.12.2025 г. – 30.11.2026 г.	100% пользователей
	ЭБС «Консультант студента» (www.studentlibrary.ru) ООО «ГЭОТАР-ЦИФРА»	Контракт № 0125/Б-26 от 01.09.2026 г.	01.09.2026 г. – 31.08.2027 г.	100 % пользователей
	Медицинская информационная система «MedBaseGeotar» (www.medbase.ru) ООО «Консультант студента»	Контракт № 0343/Б-25 от 19.11.2025 г.	12.11.2025 г. – 12.11.2026 г.	100
	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ» (https://e.lanbook.com) ООО «Издательство ЛАНЬ»	Лицензионный контракт № 0022/Б-26 от 26.02.2026 г.	01.03.2026 г. – 28.02.2027 г.	100 % пользователей
	Образовательная платформа для иностранных студентов «Русский как иностранный» (www.ros-edu.ru) ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»	Контракт № 0145/Б-25 от 26.11.2025 г.	15.12.2025 г. – 15.12.2026 г.	100 % пользователей
	Справочная Правовая система «КонсультантПлюс» (www.consultant.ru) ООО Компания «Земля Сервис»	Договор № 4307/2019 от 30.12.2019 г.	30.12.2019 г.- бессрочно	не ограничено
	Электронная библиотечная система «ПОЛПРЕД Справочники» (www.polpred.com)	Соглашение от 07.10.2022 г.	19.04.2010 г. - 15.10.2026 г.	не ограничено

	ООО «ПОЛПРЕД Справочники»			
	Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» (НЭБ) – ФГБУ «Российская государственная библиотека» https://rusneb.ru	Договор № 101/НЭБ/8330 от 04.05.2023 г.	04.05.2023 г. – 04.05.2028 г.	не ограничено

Список лицензионного программного обеспечения,
используемого в образовательном процессе:

1. Операционная система Microsoft Windows 8.1 Professional Лицензия №: 64556638 от 23.12.2014 Бессрочная лицензия
2. Операционная система Microsoft Windows 7 Professional Лицензия №: 46326653 от 28.09.2009 Бессрочная лицензия
3. Программное обеспечение Microsoft Office 2007 лицензия №46326653 от 28.12.2009 постоянная
4. Антивирус Dr Web Security Suite комплексная защита + центр управления. Контракт №152579473 от 26.05.2025 действительна до 04.06.2026
5. Программное обеспечение «Антиплагиат.ВУЗ» лицензионный договор № 7328 от 03.12.2025 г. Лицензия до 01.12.2026

Свободное распространение:
Зарубежное: Google Chrome
Отечественное: Yandex

6.3. Требования к кадровым условиям реализации ООП

Реализация программы бакалавриата обеспечивается педагогическими работниками Университета, а также лицами, привлекаемыми Университетом к реализации программы бакалавриата на иных условиях.

Квалификация педагогических работников Университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах (при наличии).

Не менее 70 процентов численности педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых Университетом к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 5 процентов численности педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы бакалавриата, и лиц, привлекаемых Университетом к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее 60 процентов численности педагогических работников Университета и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Университета на иных условиях, имеют ученую степень и (или) ученое звание.

Справка о кадровом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования находится в **Приложении 10.**

6.4.Требования к механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ООП.

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе определяется университетом в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой университет принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования программы университет при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе привлекает работодателей и (или) их объединения, иные юридические и (или) физические лица, включая педагогических работников университета. В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по образовательной программе обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Механизмы проведения внутренней независимой оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся регламентированы локальными нормативными актами университета. Процедуры проведения внутренней независимой оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся определяются распорядительными актами университета.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по образовательной программе может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов, требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

Также внешняя оценка качества осуществляется в рамках процедуры государственной аккредитации в целях подтверждения соответствия образовательной деятельности по образовательной программе требованиям ФГОС ВО.

7. Другие нормативно-методические документы и материалы.

Реестры договоров находятся в **Приложении 11.**

8. Разработчики ООП

№	Фамилия, имя, отчество	Должность, место работы
1.	Ощепкова Наталья Анатольевна	Доцент кафедры английского языка КГУ им. К.Э. Циолковского

9. Лист регистрации изменений.

№ изме-нения	Документ ООП	Содержание внесенного изменения	Основания для внесения изменений	Дата и № протокола документа, который регламентирует изменение
	Общая характеристика ООП	Актуализированный список локальных нормативных актов КГУ	Решение Ученого совета от 26 февраля 2026 г. Протокол № 5	Приказ ректора от 03.03.2026 г. №79-од